



# Le Quotidien

Statistique Canada

**Le lundi 20 août 2007**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

## Communiqués

---

Voyages entre le Canada et les autres pays, juin 2007 (correction)	2
Stocks de viande de volaille congelée, 1er août 2007	3
Production de pétrole brut et de gaz naturel, juin 2007	4

---

<b>Nouveaux produits</b>	<b>5</b>
--------------------------	----------

---



## **Voyages entre le Canada et les autres pays** Juin 2007 (correction)

Les voyages de même jour en automobile dans les deux directions entre le Canada et les États-Unis ont augmenté pour un quatrième mois consécutif en juin.

En juin, les Américains ont effectué 1,0 million de voyages de même jour en automobile au Canada, en hausse de 2,5 % par rapport à mai. Pourtant, ce niveau représentait moins de la moitié des 2,3 millions de voyages de même jour en automobile en provenance des États-Unis effectués chaque mois entre janvier et août 2001, avant les événements du 11 septembre 2001. (À moins d'avis contraire, les données mensuelles sont désaisonnalisées).

Parallèlement, les résidents canadiens ont effectué un peu moins de 2,0 millions de voyages de même jour en automobile aux États-Unis en juin, nombre en hausse de 2,3 %, mais encore au-dessous des 2,2 millions de voyages observés au cours des premiers mois de 2001.

Dans l'ensemble, le nombre de voyages au Canada en provenance des États-Unis a augmenté de 1,3 % par rapport à mai pour atteindre 2,3 millions de voyages. Le nombre de voyages avec nuitées en provenance des États-Unis a augmenté dans toutes les catégories, à l'exception des voyages d'une nuit ou plus en avion, qui ont baissé de 2,1 %. Ce recul a été contrebalancé par une hausse du nombre de voyages avec nuitées effectués en automobile et du nombre de voyages avec nuitées effectués par d'autres moyens de transport.

Les Canadiens ont entrepris plus de 3,4 millions de voyages aux États-Unis en juin, en hausse de 2,1 % comparativement au mois précédent. Une augmentation du nombre de voyages avec nuitées a été observée dans toutes les catégories, plus particulièrement dans celle des voyages d'une nuit ou plus en automobile, qui a augmenté de 2,8 % pour atteindre 825 000.

Pendant ce temps, les Canadiens ont entrepris un nombre estimatif de 606 000 voyages vers les

pays d'outre-mer en juin, soit un nombre inchangé par rapport au sommet atteint en mai.

Pour ce qui est des voyageurs en provenance des pays d'outre-mer, ils ont effectué un nombre estimatif de 392 000 voyages au Canada en juin, en hausse de 1,6 % par rapport à mai.

Le nombre de voyages en provenance de 7 des 12 marchés d'outre-mer les plus importants pour le Canada a augmenté. Les voyages en provenance de l'Inde ont affiché la plus forte croissance (+7,3 %), tandis que ceux en provenance de la Corée du Sud ont enregistré la plus forte baisse (-5,2 %).

En tenant compte du nombre de voyages effectués aux États-Unis et vers les pays d'outre-mer, les Canadiens ont effectué plus de 4,0 millions de voyages à l'étranger en juin, en hausse de 1,8 % par rapport à mai. Cependant, ce nombre était de 0,7 % inférieur au niveau mensuel enregistré en décembre 2006, ce qui représente le niveau le plus élevé observé depuis janvier 2001.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5005.**

Le numéro de juin 2007 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 23, n° 6 (66-001-PWF, gratuit) est maintenant offert à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir des renseignements généraux, communiquez avec les Services aux clients au 613-951-9169 ou composez sans frais le 1-800-307-3382 ([tourism@statcan.ca](mailto:tourism@statcan.ca)). Télécopieur : 613-951-2909. Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Lotfi Chahdi au 613-951-3136 ([lotfi.chahdi@statcan.ca](mailto:lotfi.chahdi@statcan.ca)), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation.

## Voyages entre le Canada et les autres pays

	Mai 2007 <sup>r</sup>	Jun 2007 <sup>p</sup>	Mai à juin 2007	Jun 2007 <sup>p</sup>	Jun 2006 à juin 2007
	données désaisonnalisées			données non désaisonnalisées	
	en milliers		variation en % <sup>1</sup>	en milliers	variation en % <sup>1</sup>
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger<sup>2</sup></b>	<b>3 961</b>	<b>4 032</b>	<b>1,8</b>	<b>3 718</b>	<b>4,7</b>
Vers les États-Unis	3 355	3 427	2,1	3 257	4,3
Vers les autres pays	606	606	0,0	461	7,9
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	1 921	1 965	2,3	2 006	2,2
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 981	2 010	1,4	1 662	8,3
États-Unis <sup>3</sup>	1 375	1 404	2,1	1 200	8,5
Automobile	803	825	2,8	704	9,1
Avion	472	474	0,4	359	4,9
Autre moyen de transport	101	105	4,1	137	15,6
Autres pays <sup>4</sup>	606	606	0,0	461	7,9
<b>Voyages au Canada<sup>2</sup></b>	<b>2 607</b>	<b>2 643</b>	<b>1,4</b>	<b>3 594</b>	<b>-4,3</b>
En provenance des États-Unis	2 221	2 251	1,3	3 034	-6,0
En provenance des autres pays	386	392	1,6	560	5,9
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	975	1 000	2,5	1 138	-12,8
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 520	1 540	1,3	2 269	1,3
États-Unis <sup>3</sup>	1 144	1 158	1,2	1 725	0,0
Automobile	671	683	1,8	1 008	-0,5
Avion	328	321	-2,1	455	-4,4
Autre moyen de transport	145	154	5,8	261	10,8
Autres pays <sup>4</sup>	376	382	1,7	544	5,6
<b>Voyages au Canada : principaux marchés d'outre-mer, par pays d'origine<sup>5</sup></b>					
Royaume-Uni	76	76	-0,3	108	4,9
France	32	32	0,1	37	6,4
Allemagne	26	27	4,7	40	9,4
Japon	27	27	-1,7	34	-23,2
Mexique	21	21	2,5	29	23,9
Australie	20	19	-1,6	31	10,5
Corée du Sud	17	16	-5,2	22	-2,6
Chine	14	13	-1,4	16	6,5
Pays-Bas	11	11	4,8	18	16,4
Inde	9	10	7,3	16	40,0
Hong-Kong	9	9	5,5	14	2,7
Italie	8	8	4,5	12	12,1

<sup>r</sup> révisé

<sup>p</sup> provisoire

1. La variation en pourcentage est calculée à partir des données non arrondies.

2. Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.

3. Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autobus et des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens.

4. Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

5. Comprend les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

## Stocks de viande de volaille congelée

1<sup>er</sup> août 2007 (données provisoires)

Les stocks de viande de volaille congelée au 1<sup>er</sup> août étaient de 67 740 tonnes métriques, en baisse de 6,6 % par rapport à l'année précédente.

Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0023 et 003-0024.

Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3425.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Debbie Dupuis au 613-951-2553 ([debbie.dupuis@statcan.ca](mailto:debbie.dupuis@statcan.ca)), Division de l'agriculture.

---

**Production de pétrole brut et de gaz naturel**

Juin 2007 (données provisoires)

Les données provinciales sur la production de pétrole brut et de gaz naturel marchand sont maintenant offertes pour juin.

**Définitions, sources de données et méthodes :  
numéro d'enquête 2198.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Section de marketing et diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 ([energ@statcan.ca](mailto:energ@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

**Commerce de gros**, juin 2007, vol. 70, n° 6  
**Numéro au catalogue : 63-008-XWF**  
(gratuit).

**Voyages internationaux : renseignements préliminaires**, juin 2007, vol. 23, n° 6  
**Numéro au catalogue : 66-001-PWF**  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM, -XVB ou -XVF, la version électronique sur DVD-ROM et -XBB ou -XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1-800-267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1-613-951-2800**

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1-877-287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1-877-591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Reveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

catalogue 11-001-XIF (11-010-0501004001)

# Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 8 juin 2007  
Pour être diffusé à 8 h 30

### PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Transport urbain, 1009**  
Malgré le plein accès des services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 2006, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 46 déplacements au quotidien sur le réseau de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années. 2
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1196**  
À l'instar de la croissance des salaires et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1998 a été suivie d'une forte récession. 5

### AUTRES COMMUNIQUÉS

- Indice de l'offre d'emploi, mai 2007 10
- Enquête sur les entreprises à court terme 10
- Ajout de postes permanents, septembre 2006 et mai 2007 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

### NOUVELLES PARUTIONS

- 12

Statistique Canada / Statistiken Canada

### Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [listproc@statcan.ca](mailto:listproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : `subscribe quotidien prénom et nom`.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2007. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.